



® É.-U.
3833 SALA Way
Red Wing, MN 55066-5005 É.-U.
N° sans frais : 800-328-6146
Téléphone : 651-388-8282
Télécopieur : 651-388-5065
www.capitalsafety.com

Canada
260, boul. Export
Mississauga (Ontario) L5S 1Y9
N° sans frais : 800-387-7484
Téléphone : 905-795-9333
Télécopieur : 905-795-8777
www.capitalsafety.com

Instructions pour les produits
de séries suivantes :
**Filet à débris Couler-en-place
(Pour-In-Place)**

Numéros de modèle : 4102001, 4102002

INSTRUCTIONS D'UTILISATEUR DE FILET À DÉBRIS COULER-EN-PLACE (POUR-IN-PLACE)

Ces instructions sont conçues pour satisfaire aux exigences du fabricant tel que requis par la norme ANSI Z359.1 et doivent être utilisées à titre de partie intégrante d'un programme de formation de l'employé tel que requis par l'OSHA.

DESCRIPTION

1.0 APPLICATIONS

- 1.1 **OBJET** : Le filet Couler-en-place (Pour-In-Place) est conçu pour utilisation à titre de dispositif antichute pour les ouvertures intérieures telles que les puits d'escaliers ou d'ascenseurs.

AVERTISSEMENT : Utilisez ce produit uniquement pour son usage prévu. Ne modifiez pas ce filet et ne l'utilisez pas de manière inappropriée.

- 1.2 **FORMATION** : Cet équipement doit être installé et utilisé par des personnes formées pour son application et son utilisation appropriées. Consultez la section 4.
- 1.3 Reportez-vous aux exigences locales, provinciales et fédérales (OSHA 1926.502) applicables régissant la sécurité au travail.

2.0 INSTALLATION ET UTILISATION

- 2.1 **AVANT CHAQUE QUART DE TRAVAIL**, inspectez le filet installé conformément à la section 3.0 de ce manuel.

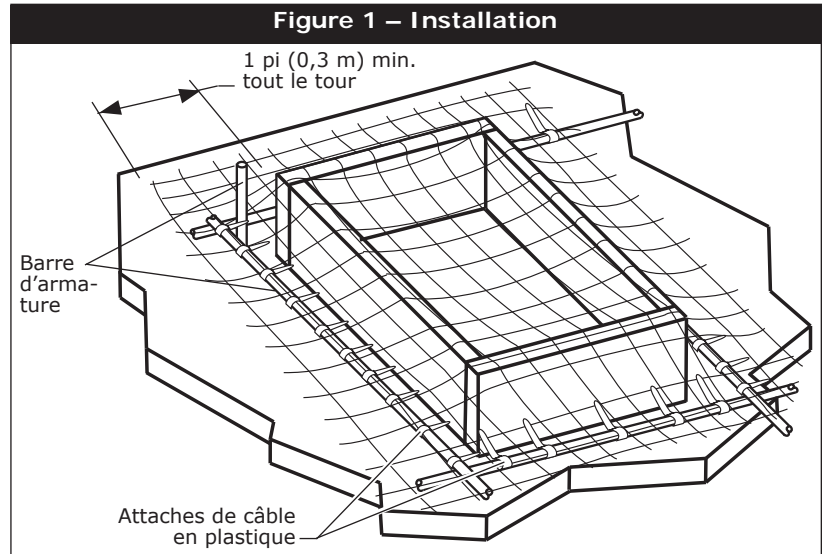
- 2.2 **PLANIFIEZ** votre système avant l'installation. Tenez compte de tous les facteurs pouvant affecter votre sécurité durant l'utilisation de ce filet. La liste suivante renferme des points importants à prendre en compte durant la planification du système :

- A. **ANCRAGE** : Le béton utilisé pour l'ancrage doit posséder une force minimale de 20 684 kPa (3 000 psi).
- B. **APRÈS UNE CHUTE** : Tout filet ayant été assujéti à des forces d'impact excessives ou qui montre des signes de dommages tels que décrits dans la section 3.0, doit être immédiatement retiré et détruit par l'utilisateur, le secouriste ou une personne autorisée.

2.4 INSTALLATION :

- Étape 1. Revêtez un équipement de sécurité conçu pour le travail à proximité d'une ouverture ou de tout autre endroit comportant un risque de chute.
- Étape 2. Mesurez l'ouverture. Si l'ouverture mesure plus de 6 pieds (1,8 mètre) dans les deux sens, vous devez utiliser un filet fabriqué sur mesure, veuillez communiquer avec Capital Safety pour plus de renseignements.
- Étape 3. Coupez le filet de manière à ce qu'il dépasse d'au moins 2 pieds (0,6 mètre) chacun des côtés de l'ouverture. Par exemple, si l'ouverture mesure 3 pi x 5 pi (0,9 m x 1,5 m), le filet doit mesurer au moins 5 pi x 7 pi (1,5 m x 2,1 m).
- Étape 4. Placez le filet sur l'ouverture et réglez-le afin qu'il se prolonge d'au moins 1 pi (0,3 m) au-delà de chaque côté de l'ouverture.
- Étape 5. Fixez le filet à la barre d'armature à l'aide des attaches de câble en plastique fournies ou d'un autre dispositif de fixation équivalent. Fixez le filet tout autour du périmètre de l'ouverture, à intervalles de 6 à 9 po (15 à 23 cm).
- Étape 6. Coulez le béton et laissez-le sécher.

Figure 1 – Installation



2.5 DÉSASSEMBLAGE :

- Étape 1. Revêtez un équipement de sécurité conçu pour le travail à proximité d'une ouverture ou de tout autre endroit comportant un risque de chute.
- Étape 2. Coupez le filet et mettez-le au rebut.

3.0 INSPECTION

3.1 FRÉQUENCE

AVANT CHAQUE QUART DE TRAVAIL : Inspectez le filet installé conformément à la section 3.2.

3.2 INSPECTION :

Inspectez le filet et recherchez les dommages tels que coupures ou cordons usés. Vérifiez la présence de moisissure, d'usure ou d'autres dommages pouvant réduire la résistance.

Retirez tout débris ayant pu s'accumuler sur le filet.

3.3

Si l'inspection révèle l'existence d'une défektivité ou d'une condition non sécuritaire, interdisez l'accès à la zone jusqu'à ce que le problème soit corrigé.

4.0 FORMATION

- 4.1 L'utilisateur et l'acheteur de ce filet doivent connaître les instructions, les caractéristiques d'utilisation, les limites d'application et les conséquences d'une utilisation inappropriée de cet équipement. Les utilisateurs et acheteurs doivent être formés sur l'entretien et l'utilisation appropriés de ce filet.

5.0 SPÉCIFICATIONS

ÉPREUVE DE CHUTE : 1 300 lb (590 kg)

NP 4102001 : Taille 8 pi x 50 pi (2,4 m x 15,2 m),
filet de nylon n° de modèle 375

NP 4102002 : Taille 8 pi x 100 pi (2,4 m x 30,5 m),
filet de nylon n° de modèle 375

Tailles sur mesure disponibles, communiquez avec Capital Safety.



® EE. UU.
3833 SALA Way
Red Wing, MN 55066-5005
Número gratuito: 800-328-6146
Teléfono: (651) 388-8282
Fax: (651) 388-5065
www.capitalsafety.com

Canadá
260 Export Boulevard
Mississauga, Ontario L5S 1Y9
Número gratuito: 800-387-7484
Teléfono: (905) 795-9333
Fax: (905) 795-8777
www.capitalsafety.com

Instrucciones para los productos
de las siguientes series:

**Red para escombros de
instalación en el sitio**

Números de modelos: 4102001, 4102002

INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO DE LA RED PARA ESCOMBROS DE INSTALACIÓN EN EL SITIO

Estas instrucciones respetan las instrucciones del fabricante, como lo requiere la norma Z359.1 del Instituto Nacional Estadounidense de Normas (American National Standard Institute, ANSI), y deben usarse como parte de un programa de capacitación del empleado, según lo requiere la Administración de la Seguridad y Salud Ocupacionales (Occupational Safety and Health Administration, OSHA).

DESCRIPCIÓN

1.0 APLICACIONES

- 1.1 **PROPÓSITO:** La red de instalación en el sitio está diseñada para utilizarla como barrera pasiva de prevención de caídas en aberturas internas, como huecos de escaleras o pozos de ascensores.

ADVERTENCIA: Utilice este producto solamente para su uso previsto. No altere ni dé uso indebido en forma intencional a esta red.

- 1.2 **CAPACITACIÓN:** Este equipo debe ser instalado y utilizado por personas capacitadas para su uso y aplicación correctos. Vea la sección 4.

- 1.3 Consulte los requerimientos locales, estatales y federales (1926.502 de la OSHA) correspondientes que rijan la seguridad ocupacional.

2.0 INSTALACIÓN Y USO

- 2.1 **ANTES DE CADA TURNO DE TRABAJO** inspeccione la red instalada, según la sección 3.0 de este manual.

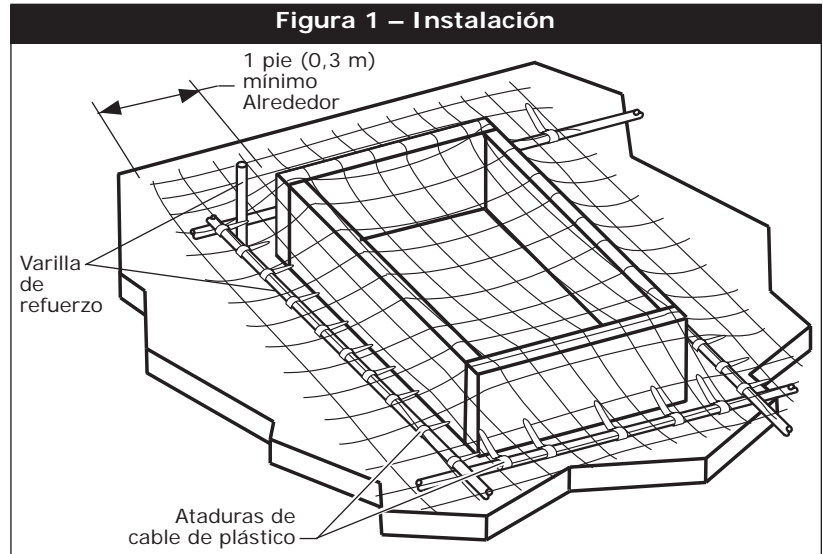
- 2.2 **PLANEE** su sistema antes de la instalación. Tenga en cuenta todos los factores que afectarán su seguridad durante el uso de esta red. La siguiente lista brinda puntos importantes que deben tenerse en cuenta cuando planee su sistema:

- A. **ANCLAJE:** El anclaje al concreto debe tener una resistencia mínima de 3.000 LPPC (psi) (2,0684 kPa).
- B. **DESPUÉS DE UNA CAÍDA:** El usuario, el rescatador o una persona autorizada debe quitar inmediatamente y destruir cualquier red que haya sido sometida a fuerzas de impacto excesivas o que muestre daños, según se describe en la sección 3.0.

2.4 INSTALACIÓN:

- Paso 1. Póngase el equipo de seguridad adecuado para trabajar cerca de un borde saliente u otra área de peligro de caídas.
- Paso 2. Tome las medidas de la abertura. Si la abertura es de más de 6 pies (1,8 m) en ambas direcciones, se necesita una red hecha a medida. Comuníquese con Capital Safety para obtener más información.
- Paso 3. Corte la red de manera que sea, al menos, 2 pies (0,6 m) más grande que la abertura, en cada dimensión. Por ejemplo, si la abertura es de 3 pies por 5 pies (0,9 m por 1,5 m), la superficie de la red debe ser de 5 pies por 7 pies (1,5 m por 2,1 m) como mínimo.
- Paso 4. Ubique la red sobre la abertura y ajústela de manera que haya, al menos, 1 pie (0,3 m) de red extendida que sobrepase cada lado de la abertura.
- Paso 5. Utilice las ataduras de cable de plástico suministradas o sujetadores equivalentes para sujetar la red a la varilla de refuerzo. Una la red cada 6 a 9 pulgadas (15 a 23 cm) alrededor del perímetro de la abertura.
- Paso 6. Vierta el concreto y deje que se cure.

Figura 1 – Instalación



2.5 RETIRO:

- Paso 1. Póngase el equipo de seguridad adecuado para trabajar cerca de un borde saliente u otra área de peligro de caídas.
- Paso 2. Corte y deseche la red.

3.0 INSPECCIÓN

3.1 FRECUENCIA

ANTES DE CADA TURNO DE TRABAJO: Inspeccione la red instalada, según la sección 3.2.

3.2 INSPECCIÓN:

Inspeccione que no haya daños en la red, como cordones deshilachados o cortados. Inspeccione la presencia de moho, desgaste u otros daños que puedan afectar la resistencia.

Quite todos los escombros que se puedan haber acumulado en la red.

- 3.3 Si la inspección revela condiciones no seguras o defectuosas, cierre el área de servicio hasta que se resuelvan esas condiciones.

4.0 CAPACITACIÓN

- 4.1 El usuario y el comprador de esta red deben familiarizarse con las instrucciones, las características de operación, los límites de aplicación y las consecuencias del uso indebido de este equipo. Los usuarios y los compradores deben estar capacitados para el uso y el cuidado correctos de esta red.

5.0 ESPECIFICACIONES

PRUEBA DE CAÍDA: 1.300 libras (590 kg)

NÚMERO DE PRODUCTO 4102001: malla de nailon modelo N.º 375, tira de 8 pies por 50 pies (2,4 m por 15,2 m)

NÚMERO DE PRODUCTO 4102002: malla de nailon modelo N.º 375, tira de 8 pies por 100 pies (2,4 m por 30,5 m)

Existe disponibilidad de tamaños a medida. Comuníquese con Capital Safety.



® Estados Unidos
3833 SALA Way
Red Wing, MN 55066-5005 EUA
Ligação gratuita: 800-328-6146
Telefone: +1 (651) 388-8282
Fax: +1 (651) 388-5065
www.capitalsafety.com

Canadá
260 Export Boulevard
Mississauga, Ontario L5S 1Y9
Ligação gratuita: 800-387-7484
Telefone: +1 (905) 795-9333
Fax: +1 (905) 795-8777
www.capitalsafety.com

Instruções para os produtos
das seguintes séries:

**Rede para detritos
de despejo no local**

Números dos modelos: 4102001, 4102002

INSTRUÇÕES PARA O USUÁRIO - REDE PARA DETRITOS DE DESPEJO NO LOCAL

Estas instruções visam atender às instruções do fabricante conforme a norma ANSI Z359.1 e devem ser usadas como parte de um programa de treinamento de funcionários, conforme as exigências da OSHA.

DESCRIÇÃO

1.0 APLICAÇÕES

- 1.1 **PROPÓSITO:** a rede para detritos de despejo no local foi criada para ser usada como uma barreira passiva de proteção contra quedas em aberturas internas, tais como vãos de escadas ou fossos de elevadores.

AVISO: use este produto apenas para a finalidade à qual ele se destina. Não altere nem use de forma inadequada esta rede intencionalmente.

- 1.2 **TREINAMENTO:** este equipamento deve ser instalado e utilizado por pessoas treinadas em sua aplicação e utilização corretas. Consulte a seção 4.
- 1.3 Consulte as exigências governamentais locais, estaduais e federais (OSHA 1926.502) em relação à segurança no trabalho.

2.0 INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO

- 2.1 **ANTES DO INÍCIO DE CADA TURNO DE TRABALHO,** inspecione a rede instalada, de acordo com a seção 3.0 deste manual.

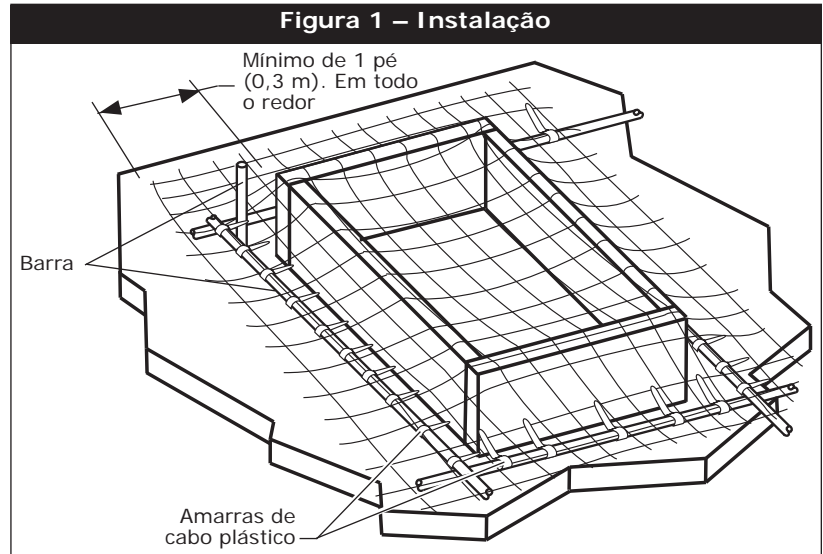
- 2.2 **PLANEJE** o seu sistema antes da instalação. Considere todos os fatores que afetarão a sua segurança durante a utilização desta rede. A lista a seguir apresenta pontos importantes a serem considerados no momento do planejamento do seu sistema:

- A. **ANCORAGEM:** o concreto para ancoragem deve ter uma resistência mínima de 3.000 psi (2.0684 kPa).
- B. **APÓS UMA QUEDA:** qualquer rede que tenha sido submetida a forças de impacto excessivas ou apresente danos, conforme descrito na seção 3.0, deve ser retirada de operação imediatamente e destruída pelo usuário, pela pessoa que fizer o resgate ou por uma pessoa autorizada.

2.4 INSTALAÇÃO:

- Etapa 1. Utilize equipamento de segurança adequado para trabalho em beiradas ou outro local com risco de queda.
- Etapa 2. Meça a abertura. Se tiver mais de 6 pés (1,8 m) nas duas direções, é necessário ter uma rede personalizada. Contate a Capital Safety para obter mais informações.
- Etapa 3. Corte a rede para que seja pelo menos 2 pés (0,6 m) maior que a abertura em cada dimensão. Se a abertura tiver, por exemplo, 3 x 5 pés (0,9 m x 1,5 m), a seção da rede deve ter no mínimo 5 x 7 pés (1,5 m x 2,1 m).
- Etapa 4. Coloque a rede sobre a abertura e ajuste-a para que haja pelo menos 1 pé (0,3 m) de rede estendida além da abertura em cada um dos lados.
- Etapa 5. Use as amarras de cabo plástico fornecidas ou um prendedor equivalente para prender a rede às barras. Prenda a rede a cada 6 a 9 pol. (15 cm a 23 cm) em volta do perímetro da abertura.
- Etapa 6. Despeje o concreto e deixe curar.

Figura 1 – Instalação



2.5 REMOÇÃO:

- Etapa 1. Utilize equipamento de segurança adequado para trabalho em beiradas ou outro local com risco de queda.
- Etapa 2. Corte e descarte a rede.

3.0 INSPEÇÃO

3.1 FREQUÊNCIA

ANTES DE CADA JORNADA DE TRABALHO: inspecione a rede instalada, de acordo com a seção 3.2.

3.2 INSPEÇÃO:

Veja se há danos na rede, como fios cortados ou puídos. Veja se há mofo, desgaste ou outros danos que possam afetar a resistência.

Retire quaisquer detritos que tenham ficado presos na rede.

3.3

Se a inspeção revelar condições defeituosas ou inseguras, interrompa a operação na área até que o problema seja resolvido.

4.0 TREINAMENTO

- 4.1 O usuário e comprador desta rede devem estar familiarizados com as instruções, características operacionais, limites de aplicações e as consequências do uso inadequado deste equipamento. Os usuários e compradores devem ser treinados na utilização e manutenção corretas desta rede.

5.0 ESPECIFICAÇÕES

TESTE DE QUEDA: 1.300 lb (590 kg)

PN 4102001: tira de 8 pés x 50 pés (2,4 m x 15,2 m), n.º do modelo da malha de náilon 375

PN 4102002: tira de 8 pés x 100 pés (2,4 m x 30,5 m), n.º do modelo da malha de náilon 375

Tamanhos personalizados estão disponíveis: entre em contato com a Capital Safety.